

Dear Dr. Skowron, Thank you for your letter dated [unclear] I am sorry for the delay in replying. I was busy with my thesis and I am glad to say I have submitted the same this week for my doctorate degree is likely to be before the end of November.

I am thankful to you for being considerate in agreeing to provide a placement for me in your group. As suggested by you I have written a letter to the headmaster to let me have the details to apply for research grant. A copy of that application is enclosed for your information. I shall be grateful if you will use your good offices to do ~~something~~ ^{your best} in the matter.

I am sending herewith a copy of my curriculum vitae for your information. I would like to know ~~whether~~ with my background whether I will fit in any of the research programmes you

have in mind. And advice
from you I will be getting & shall do my
I thank you for your help.
Thanking you for your help
for your help to be for you
nothing but yours
Yours sincerely

gsf

GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abt. Strahlenbiologie und Biophysik

Ingolstädter Landstraße 1
Post Oberschleißheim
D-8042 Neuherberg

Telefon (089) 3874 296

August 20, 1980

Miss KRISHNAJA, A.P.
Department of Zoology
INSTITUTE OF SCIENCE
BOMBAY-400032
INDIA

Dear Miss Krishnaja:

Thank you very much for your kind interest in our laboratory. I would of course appreciate to find a possibility for you to join our research group. The best way to work with us would be through a fellowship of the Alexander-von-Humboldt Foundation, Jean-Paul-Str. 12, D-5300 Bonn 2, Federal Republic of Germany. However, because we represent only a small team consisting of two scientists and two students preparing their thesis, three technicians, and three animal attendants, our research and space facilities are restricted. Accordingly, I propose that you join our research program in order to cover some items of it provided that the Alexander-von-Humboldt Foundation selection commission which you have to contact immediately will give you a postdoctoral research grant. Enclosed you will find a list of publications of our group which is for your own information. Please, let me know whether you want to have some particular reprints.

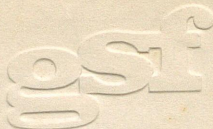
Our projected and running research program mainly concerns behavior genetics of fish and mice. In more detail it consists of three main topics:

- 1.) Genetic analysis of radiation-induced mutability of innate social behavior and quantitative morphological traits (body proportions, vertebral number) in poeciliid tooth-carps (Poecilia, Xiphophorus) both in pure-breeding species and interspecific hybrids.
- 2.) Developing a model for a seminatural aquatic ecosystem with the guppy (Poecilia reticulata) in which this fish is maintained under four experimental conditions: with predator pressure (addition of the piscivorous natural predator, Rivulus hartii), with mutation pressure (ancestral genome was irradiated with 1000 R of X-rays causing mainly chromosomal rearrangements), with both predator and mutation pressure, and without any pressure (control). The founder population will consist of outbred guppies heterozygous for high and low courtship activity and autosomal and sex-linked marker genes. Over distances of about one generation, the populations will be checked for morphological, pigmentation, behavioral and (perhaps) biochemical (isoenzymes) traits in order to analyse possible deviations from the Hardy-Weinberg equilibrium.
- 3.) Analysis of the influence of heterozygous translocations which were induced by ionizing radiation or chemical compounds some generations ago on the behavior (agonistic and learning behavior) and locomotor activity of house mice (Mus musculus) as dependent on the residual genotype.

If you would find some of the above topics interesting enough to formulate your own research program to present it to the AvH Foundation, you would be welcome here in Neuherberg near Munich, Bavaria, W.-Germany.

With my best regards, Yours sincerely, *J.H. Schröder*

Replied on 31-10-80.



**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Miss KRISHNAJA, A.P.

Department of Zoology

Institute of Science

BOMBAY - 400032

INDIA

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim

Telefon 089/3874 (1) 296 or 393

Telex 523125 strahl d

November 13, 1980

Dear Miss Krishnaja:

Thank you very much for your last letter. Because I see at the moment no possibility for a cytogenetic fish study at this laboratory (the chromosomes of the poeciliid and cichlid fish are too small for a detailed analysis; as to my knowledge some of the egg-laying tooth-carps have only a few large chromosomes, but their genetics and behaviour have not yet been studied), I propose to formulate a behaviour genetic program on the inheritance of social behaviour patterns in xiphophorine fishes. In the case you agree we will formulate this program together, i.e. I will send you a research proposal, both in English and in German (for the application at the AvH Foundation this proposal should be written in German), and you can alter it according to your imaginations. This research proposal will deal with the inheritance of intermale aggressive patterns and courtship display in interspecific hybrids between Xiphophorus helleri guentheri with eight other Xiphophorus species (X. maculatus, milleri, couchianus, variatus, montezumae montezumae, pygmaeus nigrensis, xiphidium, clemenciae). I would propose to breed all possible F_1 hybrids with X. helleri to both directions (i.e. helleri female x male of the other species, and vice versa) and to go on to F_2 and backcross generations only in some interesting instances. Especially the inheritance of the "courtship dance" and "backing movements" of the swordtail (= X. helleri) as well as the inheritance of its particular rank order hierarchy seem to be successful. The behavioural movements can be analysed by video records the equipment of which is available at our laboratory. Of course, all the species mentioned above are bred in our laboratory, too. Some of them (X. helleri and maculatus) have already become isogenic by inbreeding in Dr. Kallman's lab at New York Aquarium.

The title of thos program would be somewhat like this: "A Diallel Study of the Inheritance of Social Behaviour Patterns in the Poeciliid Genus Xiphophorus".

Under separate cover I will send you the xerographs of the reprints requested.

With my best personal regards,

Yours sincerely,

J. H. Schröder

Dear Prof. Schröder,

25-11-80

Thank you very much for your letter dated 13-11-80. I am ^{Mr.} happy to inform you that I have finished my viva-voce exam and was declared successful.

It was nice of you to agree to formulate a programme together to enable me to work in your dept. From what you described it appears to be a useful one. If everything materialises well I will have an opportunity to enter into a new field of behavioural genetics. I am looking forward to your write up on this programme.

I may mention here, in spite of my written request for an application form and other details to the AVA office at Delhi, India, I have not received anything so far. I wonder whether you can do anything in the matter at your end.

Most of the Poeciliid and cichlid fishes are now available in this country also. Perhaps some are available in Bombay as well. So if you can let me know the species on which you have carried out behavioural studies + if you so desire, I shall make an attempt to get them and have a try on the chromosome studies on them. This is in view of the fact that if we find one suitable we can as well include the cytogenetic study in your programme. I must emphasise that this is subject to your approval.

I am looking forward to receiving some of your reports and shall be happy to receive some literature on behavioural genetics of the type you are carrying out so that I shall acquaint myself of the subject. I shall keep you informed of the progress with regard

to AVH foundation at New Delhi. I thank you very much
for your kind interest in my academic pursuit. I am
now writing up my papers from my thesis work and am
anxious to publish it in a fairly reputed journal
and wonder whether you have any suggestions in this
matter.

With kind regards.

Yours Sincerely
S. S. Srinivasan

gsf

**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

Prof. Dr. J. H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie
Research Group Behavioral Genetics

Miss Dr. A. P. Krishnaja

Department of Zoology
Institute of Science

BOMBAY-400032

India

Dear Dr. Krishnaja:

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296
Telex 523125 strahl d
January 13, 1981

Thank you very much for your last letters. As to the AvH application form, I want to answer your questions as follows:

1. Brief summary of proposed research project: Inheritance of courtship and aggressive behavior in xiphophorine fish as analysed by their interspecific hybrids.
2. GESELLSCHAFT FÜR STRAHLEN-UND UMWELTFORSCHUNG, Institut für Biologie (operated mainly (90%) by the Government of the Federal Republic of Germany (Ministry of Research and Technology) and by the Freestate of Bavaria (10%)), Ingolstädter Landstrasse 1, D-8042 Neuherberg near Munich.
3. Name of the scholar: I do not know what they mean. In our laboratory there are four technical assistants, three care breeders, two students preparing their thesis and two scientists (me and Dr. J.A. Farr).
4. Of course, I can send to you an official invitation if this is necessary. However, before this we must have worked out the scientific program in more detail. As to my experience, at the present time it seems almost hopeless to get a grant from the AvH foundation. Therefore, I propose to contact more German and European addresses to ask for a stipendium. Accordingly, write to Prof. Dr. R. Wittenzellner, Scientific Manager of this GSF (address as above, with the additional remark "Geschäftsführung") and send a copy of this letter to Prof. Dr. Dr. U. Hagen, Abteilung für Strahlenbiologie, address as above mentioned, and ask them for guest scientist fellowship of the GESELLSCHAFT FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG (this means: Association for Radiation and Environmental Research).

Further addresses to contact are:

German Academic Exchange Service (office at New Dehli) (=Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD),

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, Division of Nuclear and Environmental Protection, Dr. W.O. Forster, Scientific Secretary, Körntner Ring 11, P.O. Box 590, A-1011 VIENNA, AUSTRIA, and refer to me and my programme.

5. The working facilities of our laboratory are already known to the AvH foundation because Dr. J.A. Farr was a AvH fellow in our laboratory (now he works on another grant provided by the German Research Community, DFG = Deutsche Forschungsgemeinschaft which delivers grants only to Germans).

Under separate cover I have sent to you a collection of reprints of our staff. I must mention that I have no influence on the acceptance or rejection of your application at any office. This holds also true for the acceptance or rejection of your paper sent to the NATURWISSENSCHAFTEN because I do not belong to the Editorial Board of this journal. Please, if possible use a type writer for your letters because I have difficulties to read your letters.

With my best wishes for your application to attend our group and with my best personal regards for a Happy 1981,

Sincerely yours,

J. H. Schröder

(J.H. Schröder)

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
Department of Zoology,
Institute of Science,
Bombay 400 032,

January 24, 1981.

Dear Prof. Dr. Schroeder,

Thank you for your letter dated January 13, 1981.

I am going to Calcutta to-morrow to attend the Annual Conference of the Environmental Mutagen Society of India and present a paper. I shall be back by 31st of this month. As there is not much time in between to think and write to the persons mentioned in your letter, I thought it proper to acknowledge your letter *just*.

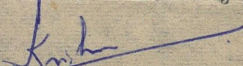
On my return I shall, as suggested by you, write to Prof. Dr. Wittenzellner, Scientific Manager of GSF (along with my bio-data) and a copy of that letter to Prof. Dr. U. Hagen requesting him for a position as guest Scientist fellow. I hope ~~that~~ this is what you meant in your letter. I shall, of course, send a copy of such letter to you for information.

As for the AvH application, I find that there is no immediate hurry. If you think that we may as well try my luck with them, you may please work out a scientific programme in more detail. I leave this entirely to your discretion as you should know the situation better. I shall act according *i* to your advice.

It was not my intention to use your good offices to publish in NATURWISSENSCHAFTEN. What I wanted was the correct postal address of the editor of this journal and other instructions, as there is only one library in Bombay ~~where~~ where this journal is available. Even this was found to be difficult to obtain.

Thanking you once again and with kind regards,

Yours sincerely,


(Krishnaja, A.P.)

Prof. Dr. J. H. Schroeder,
Institut für Biologie,
Abteilung für Strahlenbiologie,
D-8042 Neuherberg.
West Germany

"Geschäftsführung"

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
Department of Zoology,
Institute of Science,
Bombay 400 032,

February 6, 1981.

Prof. Dr. R. Wittenzellner,
Scientific Manager, G S F.,
Ingolstädter Landstraße 1,
D-8042 Neuherberg,

Dear Sir,

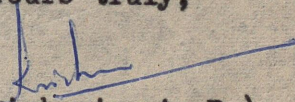
I wish to place before you the following for your kind consideration and action.

I am a Ph. D. in Zoology of the Bombay University and am keenly interested in mutation studies. I have been in touch with Prof. Dr. J. H. Schroder (Research Group Behavioral Genetics) for exploring the possibility of a post-doctoral assignment for me to work in his group. As per his suggestion I am approaching you to consider ^{me} for a position of a guest scientist fellowship of the GESELLSCHAFT FÜR STRAHLEN - UND UMWELTFORSCHUNG.

I am sending herewith my Curriculum Vitae and a small resume of my work for doctorate, for your kind information. I shall be highly obliged if you will consider my request favourably.

Thanking you and with regards,

Yours truly,


(Krishnaja, A. P.)

Mailing Address:

Dr. (Miss) Krishnaja, A.P.,
198/5446 VISHWAMOHINI,
Pant Nagar, Ghatkopar East,
Bombay 400 075. India.

cc to: Prof. Dr. Dr. U. Hagen,
Abteilung für Strahlenbiologie.

cc to: Prof. Dr. J. H. Schröder.

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
198/5446 VISHWAMOHINI,
Pant Nagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075. India.

February 6, 1981.

Prof. Dr. Dr. U. Hagen,
Abteilung fur Strahlenbiologie,
Inglostadter LandstraÙe 1,
D-8042 Neuherberg.

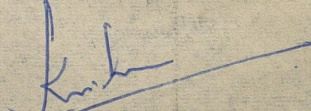
Dear Prof. Hagen,

I am sending herewith a copy of my letter to Prof. Dr. R. Wittenzellner,
Scientific Manager (GSF) for your information and favourable consideration.

Thanking you and with regards,

Encl: as above

Yours sincerely,


(Krishnaja, A. P.)

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
198/5446 VISHWAMOHINI,
Pant Nagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075,

February 6, 1981.

Dear Prof. Schroder,

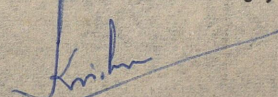
I thank you very much for your detailed letter dated 27-1-81. I hope you are in receipt of my letter of 28-1-81.

I am sorry that I have given an impression that I am very impatient. I am very grateful to you for all your efforts towards the preparation of a research proposal for AvH foundation.

As suggested by you, I have to-day sent a formal letter to Prof. Dr. R. Wittenzellner, a copy of which is sent herewith for your information. I do hope that this is in order.

Thanking you for your continued interest and with kind regards,

Yours sincerely,



(Krishnaja, A. P.)

P.S. I have received the reprints
and thank you for the same.

Encl: as above

Prof. Dr. J. H. Schroder,
Institute fur Biologie,
Abteilung fur Strahlenbiologie,
D-8042 Neuherberg.
West Germany.

gsf

GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Dr. (Miss) A.P. Krishnaja

198/5446 VISWAMOHINI

PANT NAGAR

GUATKOPAR EAST

400075 INDIA

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296
Telex 523125 strahl d

January 27, 1981

Dear Dr. Krishnaja:

Thank you very much for your last letter dated 13th of January. In the meantime you may have obtained my last letter also of January 13 which was sent to your Bombay address. Under separate cover, some reprints were also sent to you on 13th of January. I understand that you become now impatient, but I can ensure your welcome to join our research group. However, such a research proposal must be prepared extremely carefully in order to have only some chance to get it accepted by the AvH Foundation, i.e. the research proposal must be written as careful as a scientific paper for publication. Because of other commitments (p.e. an Chinese fish geneticist want to be with us already in the beginning of March) I could not yet complete the research proposal concerning the genetic analysis of social behaviour of the genus Xiphophorus. In the first step, we have to analyse the social behaviour (courtship display, intermale agonistic behaviour, social cohesiveness) of the F₁ hybrids between the following species: Xiphophorus helleri, X. maculatus, X. couchianus, X. xiphidium, X. milleri, X. clemenciae, X. montezumae montezumae, and X. pygmaeus nigrensis, and to re-analyse the social behaviour of the pure-breeding species themselves. All these species are available in our laboratory, some hybrids already have been bred. We first analyse hybrids of all species with helleri, i.e. we cross helleri-♀♀ with the males of the other species and vice versa (helleri-♂♂ with females of all the other species). In some instances, where the differences between the original species are high (p.e. between helleri and maculatus) and/or extremely low (p.e. between helleri and clemenciae), also F₂ and backcross broods are to be analysed. The courtship behaviour of both males and females will be observed by a colour video system in order to analyse picture-by-picture qualitatively and quantitatively (with the aid of an event counter the duration and frequency of behaviour elements). Of course, these procedures are extremely time-consuming though that only a few specimens of each cross can be analysed. The analysis of inter-male agonistic behaviour consists in counting the attacks between the males and in registering the rank order relationships between the individuals. For the analysis of social cohesiveness, the distributions of ca. 10 fish in 12 squares of a shallow test tank are taken by a video tape for 30 minutes and then analysed in distances of 1 minute (cf. Behavior Genetics 10,2: 217 - 224, 1980).

Please, be so kind as to wait for my research proposal which should be entitled "A genetic analysis of social behaviour in the genus Xiphophorus (Pisces: Poeciliidae)" or also as mentioned in my letter of November 13, 1980. The research proposal must contain an Introduction (scientific aim of the research program, in the case of our program the hope to find out the evolutionary pathways by which social behaviour was altered in closely related fish species; according to my supposition it was changed by stepwise mutations of the underlying genetic regulation system), a detailed description of the methods used under the consideration of all the literature already available, and the possible expectations of the outcome of the experiments. Furthermore, the description of the prospective time necessary for the experiment as well as the costs required for the experimentation must be given. The manuscript of the research proposal must be type-written in a proper language (German or English), and then we have to wait several months for the decision of the reviewers' commission. You see, this is a long way to get a AvH stipendium. With my best personal regards,

Yours very truly,

J.H. Schröder



GESELLSCHAFT
 FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
 MÜNCHEN

Geschäftsführung

Miss
 Dr. Krishnaja, A.P.
 198/5446 VISHWAMOHINI,
 Pant Nagar, Ghatkopar East,
 Bombay 400 075
 India

Ingolstädter Landstraße 1
 D-8042 Neuherberg
 Post Oberschleißheim
 Telefon 089/3874 (1).....
 Telex 523125 strahl d

19.2.1981 De/Lü

Dear Dr. Krishnaja!

We regret, that we have no possibility to offer to you a
 guest scientist fellowship this year in the GSF.
 Before you try it later again, please make a proposal for
 a common projekt which can be finished in a definite time
 together with Prof. Hagen and Prof. Schröder.

Sincerely yours

Wittenzellner i.V. *H. Deffner*

Kopie an Prof. Hagen
 und Prof. Schröder

बोमा नहें ~~NOT INSURED~~

क्रमांक

718

पगाये गये डाक टिकटों का मूल्य रु०

127 पं० 50

Amount of Stamps affixed

Rs.

P.

No.

क रजिस्ट्री *

Recd B प्राप्त किया

Received a Registered *

तारीख मोहर

Date Stamp

पानेवाले का नाम

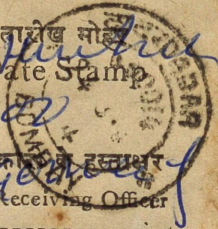
Alexander von

Addressed to

Stiftung D 9302

पानेवाले अधिकारी का हस्ताक्षर

Signature of Receiving Officer



Alexander von Humboldt-Stiftung

Jean-Paul-Straße 12, D-5300 Bonn 2, Bundesrepublik Deutschland
Telefon: (02 28) 36 30 21; Telex: 8 85 627; Telegramm: humboldtbonn

Die Alexander von Humboldt-Stiftung (AvH) gewährt Forschungsstipendien zur Durchführung von wissenschaftlichen Arbeiten in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin (West). Diese Forschungsstipendien sind mit DM 2 100,- bis 2 900,- netto monatlich dotiert. Die Einstufung bestimmt der Auswahl-ausschuß bei der Prüfung des Antrages. Dauer der Forschungsstipendien 6 bis 12 Monate; Verlängerung auf höchstens 24 Monate möglich.

The Alexander von Humboldt Foundation (AvH) offers research fellowships for scientific projects to be carried out in the Federal Republic of Germany and in Berlin (West). The fellowship rates are between DM 2,100 and 2,900 net per month. The Selection Committee will decide on the appropriate rate when considering the application. Duration of research fellowship between 6 and 12 months. Extension possible up to and not exceeding 24 months.

Paßbild:
Photograph:

Bitte vergessen Sie nicht,
Ihren Namen und Ihr Hei-
matland auf der Rückseite
der Paßbilder anzugeben.

Please remember to state
name and nationality on
reverse sides of photos.

Ich beantrage ein Forschungsstipendium von 1981-1982 bis 1982-1984 (Two years)
I apply for a research fellowship for the period from _____ to _____

Forschungsgebiet während des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland:

Field of research during stay in the Federal Republic of Germany:

a) Oberbegriff: Genetics b) Spezialgebiet: Fish behaviour genetics
General area: _____ Speciality: _____

Name: Krishnaja, A. P. Vorname(n): Krishnaja
Surname (please underline name used in signature): _____ First name(s): _____

Akademischer Grad: Ph. D.
Academic degree: _____

Staatsangehörigkeit; derzeitige: Indian frühere: Indian
Nationality; present: _____ previous: _____

falls abweichend, Staat des ständigen Aufenthaltsortes: Not Applicable (N.A.)
State of permanent residence, if different: _____

Geburtsdatum: September 21, 1951 Geburtsort und -land: Calicut, India
Date of birth: _____ Place of birth: _____

Familienstand (ledig, verheiratet, etc.) und der volle Name des Ehepartners: Unmarried
Marital status (single, married, etc.) and spouse's full name: _____

Anzahl der Kinder und (in Klammern) Geburtsjahr: N.A.
Number of children and (in brackets) year of birth: _____

Beruf des Vaters: Retired from private service Beruf des Ehepartners: N.A.
Occupation of father: _____ Occupation of spouse: _____

Anschrift, an die alle Mitteilungen der AvH gehen sollten (Bitte Änderungen der Anschrift umgehend dem Sekretariat mitteilen):
Present address to be used by the AvH (Please inform the AvH immediately of any change of address):

Dr. Miss Krishnaja, A.P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar, Ghatkopar East, Bombay 400 075. India.

Ständige private Anschrift: 5/1374 'KRIJAS', North Veterinary Hospital Lane,
Permanent private address: Calicut, - 673 001. India

Gegenwärtige berufliche Position: Voluntary Researcher
Present professional position: _____

Institut, an dem Sie tätig sind: Dept. of Zoology, Institute of Science, Bombay 400 032.
(Bezeichnung, Adresse)
At what institute is this position held?: _____
(Name and address)

Weitere berufliche Pläne: Research as a career In welchem Land: Pursue research in genetics
Future professional plans: _____ in (country): _____

Hochschulbesuch (Universität, Technische Hochschule etc.):

University education (universities and institutes of higher learning):

Zeit (von/bis) Period (from/to)	Name der Hochschule Name of Institution	Ort Place	Hauptstudienfächer Main subjects studied
1965 - 1967	Malabar Christian College	Calicut	Physics, Chemistry, Biology
1968 - 1971	Malabar Christian College	Calicut	Zoology (Main), Chemistry & Botany (Subsidiaries)
1974 - 1976	Central Institute of Fisheries Education	Bombay	Zoology
1978 - 1980	Institute of Science	Bombay	Zoology

Hochschulexamina und Promotion, Ph. D., C. Sc. etc.:

University examinations and doctorate, Ph. D., C. Sc. etc.:

Jahr Year	Bezeichnung des Exams Name of the examination	Hochschule Institution	Prüfungsfach Subject	Durchschnittsnote Average grade
1967 -	Pre-degree	Malabar Christian College	Physics, Chemistry, Biology	I Class
1971 -	B. Sc.	" "	Zoology (main), Chemistry & Botany	II Class
1976	M. Sc. (By research)	Central Institute of Fisheries Edn.	Zoology	No grades are given
1980	Ph. D.	Institute of Science	Zoology	--

Thema der Doktorarbeit (Ph. D.-Arbeit, C. Sc.-Arbeit etc.):

Topic of thesis (for Ph. D., C. Sc. etc.):

Fish as an in vivo cytogenetic model in the detection of potential mutagens

Falls veröffentlicht — wo und wann?:

given separately

If published, please state publisher and date of publication:

(Falls Ergebnisse in Zeitschriften veröffentlicht, nennen Sie bitte die entsprechende Nummer Ihrer Publikationsliste.)

(If results of your dissertation are published in journals, please give the reference number of your list of publications.)

Name und Adresse des Doktorvaters:

Dr. M. S. Rege, Head, Department of Zoology,

Name and address of Ph. D. advisor or director of post-graduate studies etc.:

Institute of Science, Bombay 400 032

Bereiten Sie sich gegenwärtig auf ein Examen oder einen wissenschaftlichen Grad vor? Falls ja, auf welches Examen (welchen Grad?) und für wann?

Are you presently preparing for an examination or academic degree? If so, please state the name and date of the examination and/or degree.

No

Sprachkenntnisse:

Language ability:

Art der Kenntnisse (bitte ankreuzen):

Proficiency (please mark with a cross)

	Muttersprache/mother tongue	gut/good	schwach/poor	keine/none
Deutsch/German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Englisch/English	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Französisch/French	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>Malayalam</u>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>Hindi</u>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Benötigen Sie vor Antritt Ihres AvH-Forschungsstipendiums ein Stipendium der Stiftung für einen deutschen Sprachkurs?

Do you require a special grant for a German language course before starting your AvH research fellowship?

nein
no

ja 2 Monate
yes 2 months

ja 4 Monate
yes 4 months

Wenn möglich, beginnend am:

If possible, starting at:

November/December, 1981 (before beginning in Neuherber)

(Datum angeben; please enter date)

Beruflicher Werdegang (zusätzlich Curriculum vitae beifügen):

Employment record (please include an additional curriculum vitae):

Zeit (von/bis — Monat/Jahr) Period (from/to — month/year)	Stellung (bitte genaue und landesübliche Bezeichnung einsetzen) Position (exact title as used in your country)	Name und Ort der Dienststelle Employer and place of work
March, 1977 — Dec. 31, 1977	Research Fellow	Dept. of Genetics, Punjab Agricultural University Ludhiana.
December, 1977 — March, 1980	Junior Research Associate	Dept. of Zoology, Institute of Science, Bombay.

Bisherige Aufenthalte in der Bundesrepublik Deutschland (Studien- und Arbeitsaufenthalte von mindestens einem Monat):

Previous stays in the Federal Republic of Germany (study and work trips of at least one month's duration):

Zeit (von/bis — Monat/Jahr) Period (from/to — month/year)	Ort/Land Place	Zweck Purpose	Finanziert durch Financed by
Nil			

Sonstige Auslandsaufenthalte (sofern Studien- und Arbeitsaufenthalte von mindestens zwei Monaten):

Other stays abroad (study and work trips of at least two months' duration):

Zeit (von/bis — Monat/Jahr) Period (from/to — month/year)	Ort Place	Zweck Purpose	Finanziert durch Financed by
Nil			

Haben Sie schon einmal ein Stipendium erhalten?:

Have you been granted a fellowship before by any other institution?: **Yes**

Zeit (von/bis — Monat/Jahr)
Period (from/to — month/year)

Von welcher Institution?:
By which institution?:

December, 1973 to
December, 1975.

Indian Council of Agricultural Research, New Delhi
(Junior Fellowship)

Bewerben Sie sich zur Zeit auch bei einer anderen Stelle um ein Stipendium — wenn ja, bei welcher?:

Have you also applied for a fellowship to any other institution? — If so, to which?:

No

Haben Sie sich oder Ihr Ehepartner schon einmal um ein Forschungsstipendium der AvH beworben; wenn ja, wann?:

Have you or your spouse applied before for a research fellowship of the AvH; if so, when?:

No

Kurze inhaltliche Formulierung des geplanten Forschungsvorhabens (ausführliche Darstellung bitte separat beifügen):
Brief summary of proposed research project (please give detailed description on separate sheet):

"The Inheritance of Repression Systems in Xiphophorus (Pisces; Poeciliidae): A Comparison between Radiation-Induced Mutations and Effects of Interspecific Hybridization".

Project details attached.

An welchem deutschen Institut möchten Sie Ihr Forschungsvorhaben durchführen?:

Name the German institute where you want to carry out your research project:

Institut für Biologie (GSP)

Ingolstädter Landstrasse 1, D-8042 Neuherberg, W.Germany (FRG)

Mit welchem Wissenschaftler möchten Sie zusammenarbeiten?:

Name the scholar with whom you plan to work:

Prof. Dr. J. H. Schröder

Haben Sie den Forschungsplan mit diesem Wissenschaftler abgesprochen? ja/yes nein/no

Wann hat dieser Wissenschaftler Ihnen einen Arbeitsplatz zugesagt? (Bitte unbedingt Kopie der Einladung beifügen):

Have you discussed the research plan with this scientist? When did the above-mentioned scientist agree to your research project?

early this year

(It is essential to enclose a copy of the invitation):

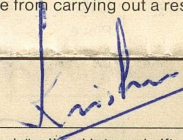
Copy of invitation attached.

Ich erkläre hiermit, daß ich gesundheitlich in der Lage bin, das geplante Forschungsvorhaben in der Bundesrepublik Deutschland durchzuführen.

I hereby declare that I am of sound health and not physically handicapped in a way which would prevent me from carrying out a research project in the Federal Republic of Germany.

Datum: _____

Date: _____


(Eigenhändige Unterschrift – Signature)

Folgende Unterlagen in **deutscher, englischer oder französischer** Sprache müssen dem Antrag beifügt werden:

1. Ausführlicher Forschungsplan (doppelt) – vom Bewerber formuliert – mit detaillierten Angaben über Themenstellung, Methoden, Ziele und Zeitplan des geplanten Forschungsprojektes. Es wird dringend empfohlen, den Forschungsplan vor Abgabe der Bewerbung mit dem deutschen Gastinstitut abzusprechen;
2. Vollständige Liste der wissenschaftlichen Veröffentlichungen (doppelt) mit genauer Angabe von Mitverfassern, Erscheinungsort und -jahr und Seitenangabe. Bitte kennzeichnen Sie in Rot diejenigen Titel, von denen Sie Sonderdrucke oder Zusammenfassungen beifügen;
3. Sonderdrucke der wichtigsten Arbeiten. Falls nicht in Deutsch, Englisch oder Französisch abgefaßt, bitte sehr **ausführliche** eigene Zusammenfassungen der drei wichtigsten Arbeiten beifügen. Steht der Bewerber kurz vor der Promotion, oder liegt diese nicht mehr als ein Jahr zurück, so muß das abgeschlossene Manuskript oder ein Exemplar der Dissertation beifügt werden;
4. Lebenslauf (Maschinenschrift) (doppelt);
5. Zwei oder drei vertrauliche Fachgutachten (in verschlossenem Umschlag bzw. direkt an die Stiftung – **offen eingesandte Gutachten können nicht gewertet werden**) von Wissenschaftlern, die über die fachliche Qualifikation und die bisherige Tätigkeit des Bewerbers Auskunft geben, darunter ein Gutachten vom leitenden Wissenschaftler der jetzigen Arbeitsstelle. Gegebenenfalls sollte das Gutachten darauf eingehen, welchen Anteil der Bewerber an vorgelegten Gemeinschaftspublikationen hatte;
6. Kopien (nicht Originale) von Hochschul-Abschlußzeugnissen und Urkunden über akademische Grade;
7. Stellungnahme zum gegenwärtigen Stand der deutschen Sprachkenntnisse, ausgestellt von einem Hochschullehrer für Germanistik, oder einem deutschen Sprachinstitut;
8. Die Kopie der schriftlichen Arbeitsplatzzusage des deutschen Gastinstitutes;
9. Drei Paßbilder.

Bitte füllen Sie den Antrag mit Schreibmaschine aus!

Die AvH bedauert, daß sie die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehenden Kosten leider nicht übernehmen kann.

Die AvH behält sich vor, weitere Unterlagen zusätzlich zu erbitten.

Der Auswahl Ausschuß der AvH tritt dreimal jährlich zusammen, zumeist im März, Juli und November eines Jahres. Es empfiehlt sich, spätestens 4 Monate vor diesen Terminen die **vollständige** Bewerbung beim Sekretariat der AvH einzureichen.

The following documents, in **German, English or French**, must be enclosed with the application:

1. Detailed research program (in duplicate) – applicant's own description – with comprehensive information on the proposed subject, methods, objectives and scheduling of the planned research project. It is strongly recommended to reach an understanding on the research program with the German host institute before submission of the application;
2. Complete list of academic publications (in duplicate) containing exact information on co-authors, place and year of publication, and page references. Please indicate in red the titles of the reprints or abridged versions enclosed;
3. Reprints of main publications. Publications in languages other than in German, English or French should be accompanied by the applicant's own **detailed** summaries of his three most important works. Where the applicant is approaching his Ph. D. (doctorate degree), or where his thesis has been finished not more than one year ago, the complete manuscript, or a copy of the thesis must be enclosed;
4. Curriculum vitae (typewritten) (in duplicate);
5. Two or three confidential references from scholars (in a sealed envelope or sent directly to the Foundation – **references in unsealed envelopes cannot be considered**) stating the applicant's academic qualification and previous work, including a reference from the head of the applicant's present place of work. Where joint publications are submitted the reference should also indicate the extent to which the applicant was involved;
6. Copies (not originals) of final university degrees and certificates of academic grades;
7. Proof of the applicant's present knowledge of German, testified by a university teacher of German philology, or by a German language school;
8. Copy of letter of host institute confirming the availability of working facilities;
9. Three passport-sized photographs.

The application must be typewritten!

The AvH regrets that it is unable to bear any costs arising from the application.

The AvH has the right to request additional documents if necessary.

The Selection Committee of the AvH meets three times a year, usually in March, July and November. The AvH recommends that the **complete** application should be submitted 4 months before the committee meeting at the latest.



**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**


Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296
Telex 523125 strahl d

April 27, 1981

Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.
198/5446 VISHWAMOHINI
Pant Nagar
Ghatkopar East
Bombay 400 075
India

Dear Dr. Krishnaja,

First I have to apologize  my long delay in answering your last letter of 6th of February. In the meantime, I learned that your application for a guest stipendium of the GSF was rejected. As it stands now, we still can try to get an AvH fellowship. Enclosed you will find a draft for such a research proposal. However, the problem still remains that this proposal should be written and formulated by you and not by me. I discussed this proposal with my American colleague, Dr. James A. Farr who is with us since 1977 and who was himself a AvH fellow. He thinks that the AvH proposal enclosed in this letter could be successful (with the restriction made above). Otherwise, I cannot imagine how you would formulate such a program since you never have worked on this group of xiphophorin tooth-carps.

With my best personal regards,

Yours truly,

J. H. Schröder

(Prof. Dr. J.H. Schröder)

Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.,
198/5446 VISHWAMOHINI,
Pantnagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075.

May 1, 1981.

Dear Prof. Dr. Schroeder,

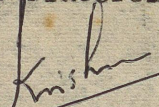
It is some time since we heard from each other. I hope that you have received my last letter of February 6, 1981.

This is just to inform you that my uncle (Dr. P.K.Sukumaran) is likely to be in Munich in connection with an Indo-German Symposium on "Immunohaematology" to be held in Neuherberg in the third week of this month. This is organised by the Indian Council of Medical Research and German counterpart is GSF. He has promised to look you up one of the days during his stay there.

I am sorry to say that I have not been able to get a placement so far and am hoping against ^{hopes} to get one soon.

Thanking you once again and with kind regards,

Yours sincerely,


(Krishnaja, A.P.)

Prof. Dr. J. H. Schroeder,
Institut für Biologie,
Abteilung für Strahlenbiologie,
D-8042 Neuherberg.
West Germany.

Dr. Miss Krishnaja, A.P.
198/5446 VISHWAMOHINI,
Pant Nagar,
Ghatkepar East,
Bombay 400 075
India.

May 11, 1981

Dear Prof. Schroeder,

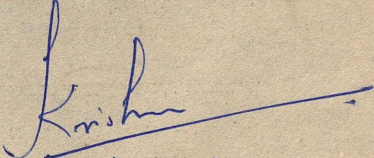
Thank you very much for your letter of April 27th and the enclosed draft proposal for an AvH Fellowship. It was indeed very kind of you to have spared so much time to do this for me. I am also thankful to Dr. J.A. Farr for his encouraging note. However, I very well realise, I could not have formulated a programme of this type with hardly any experience on these lines, as you rightly remarked. I will have to do a lot of home work by seriously going through all the reprints you have sent me in order to equip myself with some theory of this fascinating problem. Still I must admit that lack of working knowledge in this particular field can be a serious stumbling block. It is precisely for this, I am longing to work in your group. I, therefore, need your help and advice most at this stage.

I am also going through the AvH forms in order to collect the documents required to fill in the application form. Dr. Farr being a former AvH fellow, I hope may be kind enough to give some useful guide lines as well. I think I may have to submit a copy of my thesis also to the AvH along with the application, since one year is not completed after obtaining my Ph.D. degree. I need your help to fill some columns of the application. I am sending herewith a xerox copy of the relevant portion. Hope you be kind enough to do the needful. To comply with the requirements of AvH application (information sheet - Please see clause iv/c), I have taken the liberty of making some slight changes ~~which~~ in the draft proposal, which I hope will meet your approval.

Before I received your above letter I had posted one to you on 1-5-1981 which I hope you have received by now.

Thanking you and with kind regards,

Yours sincerely,


(Krishnaja A.P.)

To
Prof. Dr. J.H. Schröder,
GSF - München,
Institut Für Biologie
D-8042 NEUHERBERG
WEST GERMANY (GFR)

GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874(1)2296
Telex 523125 strahl d

To:
Dr. Miss A.P. KRISHNAJA
198/5446 VISHWAMOHINI
Pantnagar
Ghatkopar East
Bombay 400 075
India

June 11, 1981

Invitation

Dear Dr. Krishnaja:

Herewith I invite you to work in our laboratory for a two-year period provided that an Alexander-von-Humboldt stipendium is awarded.

With my best regards,

Yours sincerely,

J. H. Schröder

(Prof. Dr. J.H. Schröder)

Alexander von Humboldt-Stiftung

Jean-Paul-Straße 12 – D-5300 Bonn 2

Bundesrepublik Deutschland

Telefon: (02 28) 36 30 21 – Telex: 8 85 627 – Telegramm: humboldtbonn

Merkblatt 1981

I. Zum Programm der Stiftung

Die Alexander von Humboldt-Stiftung (AvH) gibt hochqualifizierten jüngeren Wissenschaftlern fremder Nationalität die Möglichkeit, ein Forschungsvorhaben eigener Wahl in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin (West) durchzuführen.

Die Forschungsstipendien, etwa 500 im Jahr, werden in weltweitem Wettbewerb angeboten. Wissenschaftler **aller** Nationen und **aller** Fachgebiete können sich bewerben.

Die Bewerbungen werden vom Auswahlausschuß der AvH begutachtet, der allein aufgrund der wissenschaftlichen Eignung und Leistung entscheidet. Diesem Ausschuß gehören ca. 90 deutsche Wissenschaftler aller Fachrichtungen an. Kontingente für die einzelnen Länder oder Fachgebiete gibt es bei der Auswahl nicht.

Die Forschungsstipendien der AvH werden nur für die Durchführung konkreter Forschungsvorhaben in der Bundesrepublik Deutschland und einen damit verbundenen 1- bis 2jährigen Aufenthalt verliehen, **nicht** aber zur Ausbildung und für kurzfristige Studien- oder Kongreßreisen.

Forschungsvorhaben, deutsches Gastinstitut und Beginn seines Deutschlandaufenthalts bestimmt jeder Forschungsstipendiat selbst.

II. Höhe und Dauer des Forschungsstipendiums

Die Forschungsstipendien betragen netto DM 2 100,- bis 2 900,- monatlich. Die Stipendienhöhe wird vom Auswahlausschuß festgelegt. Die AvH-Forschungsstipendien sind in der Bundesrepublik Deutschland steuerfrei.

Zusätzlich werden übernommen:

- die Reisekosten des Forschungsstipendiaten, wenn diese Kosten nicht von Institutionen des Heimatlandes getragen werden;
- Familienzulagen für die Angehörigen, die für mindestens drei Monate mit nach Deutschland kommen (zur Zeit DM 300,- netto monatlich für den Ehepartner; außerdem können bei dem jeweils zuständigen Arbeitsamt monatliche Kinderzuschläge nach dem Bundeskindergeldgesetz beantragt werden);
- eine Startbeihilfe in Höhe von DM 200,-;
- **zusätzliche** Stipendien für 2- bis 4monatige deutsche Sprachkurse an Goethe-Instituten in der Bundesrepublik Deutschland **vor** Beginn des eigentlichen Forschungsaufenthaltes. Die Teilnahme an diesen Kursen kann vom Auswahlausschuß für obligatorisch erklärt werden. (Bitte bei der Terminplanung berücksichtigen.)

Die Forschungsstipendien können zunächst für 6 bis 12 Monate beantragt werden. Eine Verlängerung zum erfolgreichen Abschluß laufender Forschungsarbeiten ist auf Antrag bis zu einer Gesamtdauer von 24 Monaten möglich.

Von der Stipendienzeit können bis zu 4 Monaten auch an Forschungsinstituten in den übrigen Ländern Europas verbracht werden (bis zu 6 Monaten an deutschen Forschungseinrichtungen in Europa), wenn dies für die Durchführung des Forschungsvorhabens sachlich erforderlich ist.

III. Voraussetzungen für die Bewerbung

Es können sich ausländische Wissenschaftler jederzeit bewerben, die

1. ihre wissenschaftliche Ausbildung abgeschlossen und einen der deutschen Promotion vergleichbaren akademischen Grad (Ph. D., C. Sc. etc.) erworben haben, bzw. durch Tätigkeit in Forschung und Lehre sowie durch wissenschaftliche Publikationen eine vergleichbare akademische Qualifikation erreicht haben;
2. Erfahrung in eigenständiger Forschungstätigkeit an einer Hochschule bzw. einem Forschungsinstitut außerhalb der Bundesrepublik Deutschland nachweisen;
3. möglichst als Ergebnis dieser Tätigkeit wissenschaftliche Veröffentlichungen vorlegen;
4. angemessene deutsche Sprachkenntnisse haben (Geisteswissenschaftler müssen über gute Deutschkenntnisse verfügen. Für Naturwissenschaftler reichen Anfangskenntnisse der deutschen Sprache aus, wenn gute englische Sprachkenntnisse nachgewiesen werden; der Auswahlausschuß kann jedoch auch hier einen deutschen Sprachkurs für obligatorisch erklären – s. unter II);
5. nicht älter als 40 Jahre sind.

IV. Bewerbungsunterlagen

Zu einem vollständigen Antrag gehören (in **deutscher, englischer oder französischer Sprache**):

- a) Ausgefülltes Bewerbungsformular (doppelt);
- b) – für Natur- und Ingenieurwissenschaftler:
Die schriftliche Zusage des deutschen Hochschullehrers, der Ihnen einen Arbeitsplatz und wissenschaftliche Betreuung zur Verfügung stellt.
- für Geisteswissenschaftler:
Die Zusage eines deutschen Hochschullehrers, der Ihnen als wissenschaftlicher Gesprächspartner zur Verfügung steht und Ihr Projekt fachlich betreut. Dies gilt auch für Kandidaten, die überwiegend Archiv- und Bibliotheksstudien betreiben wollen.
Falls der Forschungsaufenthalt auf 2 Gastinstitute aufgeteilt werden soll, teilen Sie bitte mit, an welchem Institut Sie Ihren **Hauptaufenthalt** nehmen möchten.
- c) **Ausführlicher Forschungsplan** (doppelt) mit detaillierten Angaben über Themenstellung, Methoden, Ziele und Zeitplan des geplanten Forschungsprojekts. Wir empfehlen dringend, den Forschungsplan **vor** Abgabe der Bewerbung mit dem deutschen Gastinstitut abzusprechen; der Forschungsplan **muß** vom Bewerber selbst ausgearbeitet sein.
- d) Separate vollständige **chronologisch** geordnete **Liste der wissenschaftlichen Veröffentlichungen** (doppelt) mit genauer Angabe von Titel, Mitverfassern, Erscheinungsort und -jahr und Seitenangabe. Bitte kennzeichnen Sie in Rot diejenigen Titel, von denen Sie Sonderdrucke oder Zusammenfassungen beifügen;
- e) **Sonderdrucke** der wichtigsten Arbeiten, wenn in englischer, französischer oder deutscher Sprache vorliegend. Falls Sie in einer anderen Sprache publizieren, fassen Sie bitte Ihre 3 bis 4 wichtigsten und aktuellsten Arbeiten inhaltlich zusammen. Die Entscheidung der Anträge hängt wesentlich von der Beurteilung der Publikationen durch unsere Gutachter ab. Wir empfehlen Ihnen daher nachdrücklich, in diesen Zusammenfassungen **Thema, Methoden und Ergebnisse** Ihrer wichtigsten Arbeiten jeweils in einer **besonders ausführlichen** Form darzustellen. Steht der Bewerber kurz vor der Doktor-Promotion oder liegt diese nicht mehr als ein Jahr zurück, so **muß** das abgeschlossene Manuskript bzw. ein Exemplar der Dissertation beigefügt werden;
- f) Lebenslauf (Maschinenschrift) (doppelt);
- g) Zwei oder drei vertrauliche Fachgutachten neuesten Datums (in verschlossenem Umschlag bzw. direkt an die Stiftung) von Wissenschaftlern, die über die fachliche Qualifikation und die bisherige Tätigkeit des Bewerbers Auskunft geben, darunter ein Gutachten vom leitenden Wissenschaftler der jetzigen Arbeitsstelle. Gegebenenfalls sollte das Gutachten darauf eingehen, welchen Anteil der Bewerber an vorgelegten Gemeinschaftspublikationen hatte;
- h) Kopien (nicht Originale) von Hochschul-Abschlußzeugnissen und Urkunden über akademische Grade;
- i) Stellungnahme zum gegenwärtigen Stand der deutschen Sprachkenntnisse, ausgestellt von einem Hochschullehrer für Germanistik oder einem deutschen Sprachinstitut;
- j) Drei Paßbilder.

Die Stiftung behält sich vor, weitere Unterlagen zusätzlich zu erbitten.

Die Stiftung bedauert, daß sie die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehenden Kosten leider nicht übernehmen kann.

V. Bewerbungslauf

Bewerbungen können jederzeit bei der AvH eingereicht werden. Sie können dem Sekretariat der AvH direkt oder unter Einschaltung der Auslandsvertretungen der Bundesrepublik Deutschland und der Außenstellen des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) im Ausland zugeleitet werden.

Es empfiehlt sich in jedem Fall, bei der AvH das **neueste** Merkblatt anzufordern!

Die Begutachtung der Anträge nimmt mehrere Monate in Anspruch. Der Auswahlausschuß der AvH tritt dreimal jährlich zusammen, zumeist im März, Juli und November eines Jahres. Es empfiehlt sich, spätestens 5 Monate vor diesen Terminen die **vollständige** Bewerbung beim Sekretariat einzureichen. Anträge, die nicht komplett übersandt werden, müssen mit einer erheblich längeren Bearbeitungszeit rechnen.

Alexander von Humboldt Foundation

Jean-Paul-Strasse 12 – D-5300 Bonn 2

Federal Republic of Germany

Telephone: (02 28) 36 30 21 – Telex: 8 85 627 – Telegram: humboldtbonn

Information Sheet 1981

I. The Foundation's programme

The Alexander von Humboldt Foundation (AvH) provides opportunities for young, highly qualified scholars of foreign nationality to carry out research projects of their own choice in the Federal Republic of Germany and in Berlin (West).

The research fellowships numbering approximately 500 per year, are offered on a world-wide competitive basis. Scholars of **all** nations and **all** academic disciplines may apply for them.

Applications are considered by the Selection Committee of the AvH. This committee is composed of about 90 German scholars of all disciplines and takes decisions exclusively on the basis of academic merit and achievement. It is not bound by quotas, in respect of either countries or academic disciplines.

Humboldt research fellowships are awarded for specific research projects and for a one to two years' stay in the Federal Republic of Germany, and **not** for training purposes, and short term study tours or participation in conferences.

Research project, German host institute, and date of commencement of research in Germany are determined by the research fellow himself.

II. Value and duration of fellowship

Research fellowship rates are between DM 2,100 and 2,900 net monthly. The value of the fellowship is set by the Selection Committee. The AvH research fellowship is not subject to German income tax.

Other expenses covered:

- fellows' travel expenses provided these are not borne by institutions in their home countries;
- grants for family members accompanying fellows to Germany for a minimum period of three months (at present DM 300 per month for the spouse. In conformity with the "Bundeskindergeldgesetz" – children's allowance act –, monthly allowances may be applied for with the local German Labour Offices);
- an initial allowance of DM 200;
- **additional** grants for language courses of 2 to 4 months at Goethe Institutes in the Federal Republic of Germany **prior** to the actual period of research. The Selection Committee may make these courses compulsory (Applicants are requested to take this fact into account when planning a schedule).

Fellowships may be applied for initially for 6 to 12 months; extensions for the successful completion of current research work up to a total period of 24 months can be granted on application.

Up to four months of the period covered by the fellowship may be spent at research institutes in other European countries (up to six months at a German research institute in Europe) if this is essential for the progress of the research work.

III. Application requirements

Applications will be accepted at any time from foreign scholars who

1. have completed their academic training and hold an academic degree comparable to the German doctorate (Ph. D., C. Sc. etc.) or have attained a comparable academic qualification through research and teaching and academic publications;
2. can furnish proof of experience in independent research at a university or research institute outside the Federal Republic of Germany;
3. should submit, if available, academic publications resulting from the above activities;
4. have adequate command of German (scholars of arts and humanities should possess sound German language abilities. Natural scientists are required only good working knowledge of German, provided they can furnish proof of good English language ability. The Selection Committee may however also make participation in a German language course compulsory in this case – cf. II);
5. have not exceeded 40 years of age.

IV. Application documents

Applications must include (either in **German, English, or French**):

- a) a completed application form (in duplicate);
- b) – for natural science and engineering scholars:
 - a written confirmation from the German university instructor who will provide you with the necessary working facilities and academic sponsorship.
 - for humanities scholars:
 - a confirmation from a German university instructor who will be at your disposal as your academic adviser and provide expert counsel in connection with your project. This also applies to candidate who primarily wish to carry out archival and bibliothecarial studies.
- Applicants who will spend a period of research at two host institutes are requested to state at which institute they wish to spend most of their time.
- c) a **detailed research plan** (in duplicate) containing full details about the subject, methods, aims and schedules of the envisaged research project. We strongly recommend that this research plan be discussed with the German host institute **before** the application is submitted; the research plan **must** be drawn up by the applicant himself;
- d) a separate complete **list of academic publications** (in **chronological** order and in duplicate) containing exact information on titles, co-authors, place and year of publication, and page references. Please indicate in red the titles of the reprints or abridged versions enclosed;
- e) **reprints** of main publications, if available in English, French or German. Applicants whose research results are published in other languages are requested to provide summaries of their 3 or 4 most important and topical works. Applications are decided primarily upon the basis of our experts' advice on the publications submitted. It is therefore strongly recommended that **particular attention** be paid to summarizing these publications with respect to the **subjects, methods and results** of the most important work. Where the applicant is approaching his Ph.D. (doctorate degree), or where his thesis has been finished not more than one year ago, the complete manuscript, or a copy of the thesis **must** be enclosed;
- f) a curriculum vitae (typewritten and in duplicate);
- g) two or three confidential references of recent date (in a sealed envelope or sent directly to the Foundation) from scholars stating the applicant's academic qualification and previous work, including a reference from the head of the applicant's present place of work which should, if applicable, also indicate to what extent the applicant was concerned with joint publications;
- h) copies (not originals) of final university diplomas and certificates of academic grades;
- i) statement of the applicant's present knowledge of German issued by a university teacher of German philology, or a German language institute;
- j) three passport-sized photographs.

The Foundation has the right to request additional documents if necessary.

The Foundation regrets that it is unable to bear any costs arising from the application.

V. Application procedure

Applications may be submitted at any time of the year. They may either be forwarded direct to the Secretariate of the AvH or through diplomatic or consular missions of the Federal Republic of Germany, or offices of the German Academic Exchange Service (DAAD) abroad.

It is strongly recommended that candidates obtain the **current** issue of the Information Sheet from the Foundation's secretariate!

Consideration of applications takes several months. The Selection Committee of the AvH meets three times a year, usually in March, July and November. The Foundation recommends that the **complete** application should be submitted 5 months before the committee meeting at the latest. The processing of incomplete applications will be considerably delayed.

Alexander von Humboldt Foundation

Jean-Paul-Strasse 12 - D-5300 Bonn 2

Federal Republic of Germany

Telephone: (02 28) 36 30 21 - Telex: 8 85 827 - Telegram: humboldtbonn

Information Sheet 1980/81

I. The Foundation's programme

The Alexander von Humboldt Foundation (AvH) provides opportunities for young, highly qualified scholars of foreign nationality to carry out research projects of their own choice in the Federal Republic of Germany and in Berlin (West).

The research fellowships numbering approximately 500 per year, are offered on a world-wide competitive basis. Scholars of all nations and all academic disciplines may apply for them.

Applications are considered by the Selection Committee of the AvH. This committee is composed of about 90 German scholars of all disciplines and takes decisions exclusively on the basis of academic merit and achievement. It is not bound by quotas, in respect of either countries or academic disciplines.

Humboldt research fellowships are awarded for specific research projects and for a one to two years' stay in the Federal Republic of Germany, and not for training purposes, and short term study tours or participation in conferences.

Research project, German host institute, and date of commencement of research in Germany are determined by the research fellow himself.

II. Value and duration of fellowship

Research fellowship rates are between DM 2,100 and 2,900 net monthly. The value of the fellowship is set by the Selection Committee. The AvH research fellowship is not subject to German income tax.

Other expenses covered:

- fellows' travel expenses provided these are not borne by institutions in their home countries;
- grants for family members accompanying fellows to Germany for a minimum period of three months (at present DM 300 per month for the spouse. In conformity with the "Bundeskindergeldgesetz" - children's allowance act -, monthly allowances may be applied for with the local German Labour Offices);
- an initial allowance of DM 200;
- additional grants for language courses of 2 to 4 months at Goethe Institutes in the Federal Republic of Germany prior to the actual period of research. The Selection Committee may take these courses compulsory.

Fellowships may be applied for initially for 6 to 12 months; extensions for the successful completion of current research work up to a total period of 24 months can be granted on application.

Up to four months of the period covered by the fellowship may be spent at research institutes in other European countries (up to six months at a German research institute in Europe) if this is essential for the progress of the research work.

III. Application requirements

Applications will be accepted at any time from foreign scholars who

1. have completed their academic training and hold an academic degree comparable to the German doctorate (Ph. D., C. Sc. etc.) or have attained a comparable academic qualification through research and teaching and academic publications;
2. can furnish proof of experience in independent research at a non-German university or research institute;
3. should submit, if available, academic publications resulting from the above activities;
4. have adequate command of German; (scholars of arts and humanities should possess sound German language abilities; natural scientists are required only good working knowledge of German, provided they can furnish proof of good English language ability);
5. have not exceeded 40 years of age.

IV. Application documents

Applications must include (either in German, English, or French):

- a) a completed application form (in duplicate);
- b) a copy of the German host institute's written confirmation that the necessary facilities will be placed at the applicant's disposal; applicants who will spend a period of research at two host institutes are requested to state at which institute they wish to spend the majority of their time;
- c) a detailed research plan (in duplicate) containing full details about the subject, methods, aims and schedules of the envisaged research project. We strongly recommend that this research plan be discussed with the German host institute before the application is submitted; the research plan must be drawn up by the applicant himself;
- d) a separate complete list of academic publications (in chronological order and in duplicate) containing exact information on titles, co-authors, place and year of publication, and page references. Please indicate in red the titles of the reprints or abridged versions enclosed;
- e) reprints of main publications, if available in English, French or German. Applicants whose research results are published in other languages are requested to provide summaries of their 3 or 4 most important and topical works. Applications are decided primarily upon the basis of our experts' advice on the publications submitted. It is therefore strongly recommended that particular attention be paid to summarizing these publications with respect to the subjects, methods and results of the most important work. Where the applicant is approaching his Ph.D. (doctorate degree), or where his thesis has been finished not more than one year ago, the complete manuscript, or a copy of the thesis must be enclosed;
- f) a curriculum vitae (typewritten and in duplicate);
- g) two or three confidential references of recent date (in a sealed envelope or sent directly to the Foundation) from scholars stating the applicant's academic qualification and previous work, including a reference from the head of the applicant's present place of work which should, if applicable, also indicate to what extent the applicant was concerned with joint publications;
- h) copies (not originals) of final university diplomas and certificates of academic grades;
- i) statement of the applicant's present knowledge of German issued by a university teacher of German philology, or a German language institute;
- j) three passport-sized photographs.

The Foundation has the right to request additional documents if necessary.

The Foundation regrets that it is unable to bear any costs arising from the application.

V. Application procedure

Applications may be submitted at any time of the year. They may either be forwarded direct to the Secretariate of the AvH or through diplomatic or consular missions of the Federal Republic of Germany, or offices of the German Academic Exchange Service (DAAD) abroad.

It is strongly recommended that candidates obtain the current issue of the Information Sheet from the Foundation's secretariate!

Consideration of applications takes several months. The Selection Committee of the AvH meets three times a year, usually in March, July and November. The Foundation recommends that the complete application should be submitted 5 months before the committee meeting at the latest. The processing of incomplete applications will be considerably delayed.

you please send it directly

*Biodata
itself given*

*over the
decade in the
this year I will
write to you*

*in addition to the one on
the application form
you have the no. of
the photo - please
take it.
9488-29/5/54*

*Foto guide
ghaNeopan
inst. app.
Raj stahn*

- (1) I apply for a research fellowship for the period from 8/1/82 to 10/31/82
- (2) Field of Research during stay in the Federal Republic of Germany (a) general area (b) speciality → fish
 (c) Genetics ichthyogenetics behavior genetics
- (3) Do you require a special grant for a German language course before starting your AvH research fellowship?
 yes, 2 months & yes 4 months, if possible, starting at ---

Kurze inhaltliche Formulierung des geplanten Forschungsvorhabens (ausführliche Darstellung bitte separat beifügen):
 Brief summary of proposed research project (please give detailed description on separate sheet)

3 months before beginning

in Neuherrberg (GSF)

The Inheritance of Repression Systems in Xiphophorus (Pisces: Poeciliidae): A comparison between Radiation-Induced Mutations and Effects of Interspecific Hybridization

An welchem deutschen Institut möchten Sie Ihr Forschungsvorhaben durchführen?:

Name the German institute where you want to carry out your research project:
 Institut für Biologie (GSF) MÜNCHEN
 D-8042 Neuherrberg, West Germany

Mit welchem Wissenschaftler möchten Sie zusammenarbeiten?:

Name the scholar with whom you plan to work:
 Prof. Dr. J. H. Schröder

Haben Sie den Forschungsplan mit diesem Wissenschaftler abgesprochen? ja/yes nein/no

Wann hat dieser Wissenschaftler Ihnen einen Arbeitsplatz zugesagt? (Bitte unbedingt Kopie der Einladung beifügen):

Have you discussed the research plan with this scientist? When did the above-mentioned scientist agree to your research project?

(It is essential to enclose a copy of the invitation):

Ich erkläre hiermit, daß ich gesundheitlich in der Lage bin, das geplante Forschungsvorhaben in der Bundesrepublik Deutschland durchzuführen.
 I hereby declare that I am of sound health and not physically handicapped in a way which would prevent me from carrying out a research project in the Federal Republic of Germany.

Datum: _____ (Eigenhändige Unterschrift – Signature)

Folgende Unterlagen in deutscher, englischer oder französischer Sprache müssen dem Antrag beigelegt werden:

1. Ausführlicher Forschungsplan (doppelt) – vom Bewerber formuliert – mit detaillierten Angaben über Themenstellung, Methoden, Ziele und Zeitplan des geplanten Forschungsprojektes. Es wird dringend empfohlen, den Forschungsplan vor Abgabe der Bewerbung mit dem deutschen Gastinstitut abzusprechen;
2. Vollständige Liste der wissenschaftlichen Veröffentlichungen (doppelt) mit genauer Angabe von Mitfassern, Erscheinungsart und -jahr und Seitenangabe. Bitte kennzeichnen Sie in Rot diejenigen Titel, von denen Sie Sonderdrucke oder Zusammenfassungen beifügen;
3. Sonderdrucke der wichtigsten Arbeiten. Falls nicht in Deutsch, Englisch oder Französisch abgefaßt, bitte sehr ausführliche eigene Zusammenfassungen der drei wichtigsten Arbeiten beifügen. Steht der Bewerber kurz vor der Promotion, oder liegt diese nicht mehr als ein Jahr zurück, so muß das abgeschlossene Manuskript oder ein Exemplar der Dissertation beigelegt werden;
4. Lebenslauf (Maschinenschrift) (doppelt);
5. Zwei oder drei vertrauliche Fachgutachten (in verschlossenem Umschlag bzw. direkt an die Stiftung – offen eingesandte Gutachten können nicht gewertet werden) von Wissenschaftlern, die über die fachliche Qualifikation und die bisherige Tätigkeit des Bewerbers Auskunft geben, darunter ein Gutachten vom leitenden Wissenschaftler der jetzigen Arbeitsstelle. Gegebenenfalls sollte das Gutachten darauf eingehen, welchen Anteil der Bewerber an vorgelegten Gemeinschaftspublikationen hatte;
6. Kopien (nicht Originale) von Hochschul-Abschlußzeugnissen und Urkunden über akademische Grade;
7. Stellungnahme zum gegenwärtigen Stand der deutschen Sprachkenntnisse, ausgestellt von einem Hochschullehrer für Germanistik, oder einem deutschen Sprachinstitut;
8. Die Kopie der schriftlichen Arbeitsplatzzusage des deutschen Gastinstitutes;
9. Drei Paßbilder

The following documents, in German, English or French, must be enclosed with the application:

1. Detailed research program (in duplicate) – applicant's own description – with comprehensive information on the proposed subject, methods, objectives and scheduling of the planned research project. It is strongly recommended to reach an understanding on the research program with the German host institute before submission of the application;
2. Complete list of academic publications (in duplicate) containing exact information on co-authors, place and year of publication, and page references. Please indicate in red the titles of the reprints or abridged versions enclosed;
3. Reprints of main publications. Publications in languages other than in German, English or French should be accompanied by the applicant's own detailed summaries of his three most important works. Where the applicant is approaching his Ph. D. (doctorate degree), or where his thesis has been finished not more than one year ago, the complete manuscript, or a copy of the thesis must be enclosed;
4. Curriculum vitae (typewritten) (in duplicate);
5. Two or three confidential references from scholars (in a sealed envelope or sent directly to the Foundation – references in unsealed envelopes cannot be considered) stating the applicant's academic qualification and previous work, including a reference from the head of the applicant's present place of work. Where joint publications are submitted the reference should also indicate the extent to which the applicant was involved;
6. Copies (not originals) of final university degrees and certificates of academic grades;
7. Proof of the applicant's present knowledge of German, testified by a university teacher of German philology, or by a German language school;
8. Copy of letter of host institute confirming the availability of working facilities;
9. Three passport-sized photographs

Bitte füllen Sie den Antrag mit Schreibmaschine aus!
 Die AvH bedauert, daß sie die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehenden Kosten leider nicht übernehmen kann.

The application must be typewritten!
 The AvH regrets that it is unable to bear any costs arising from the application.

Die AvH behält sich vor, weitere Unterlagen zusätzlich zu erbiten.
 Der Auswahl Ausschuß der AvH tritt dreimal jährlich zusammen, zuerst im März, Juli und November eines Jahres. Es empfiehlt sich, spätestens 4 Monate vor diesen Terminen die vollständige Bewerbung beim Sekretariat der AvH einzureichen.

The AvH has the right to request additional documents, if necessary.
 The Selection Committee of the AvH meets three times a year, usually in March, July and November. The AvH commands that the complete application should be submitted 4 months before the committee meeting at the latest.

P.T.O

✓ AvH Research Proposal by Dr. A. P. KRISHNAJA
(Prepared in consultation with Prof. Dr. J. H. Schröder,
GSF-MÜNCHEN, Institut für Biologie, D-8042
Neuherberg, West Germany)

"The Inheritance of Repression Systems in
Xiphophorus (Pisces: Poeciliidae): A
Comparison between Radiation-Induced
Mutations and Effects of Interspecific
Hybridization".

✓ Page 2 Para 2, will begin — The present proposal
will be confined to the investigation —
— — — — — for the following reasons.

✓ 2. Will start as — Both species available
at Prof. Schröder's Laboratory, have been
bred by sib-mating — — — — —
— — (Falconer, 1960).

Synopsis of Postgraduate work. Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.

M.Sc at Central Institute of Fisheries
(by Research) Education, Bombay - 61
Bombay University I.C.A.R. Junior Fellowship 24-12-1973 to
3-12-1975.

Title of M.Sc. Thesis:- "A comparative study of Labeo rohita, Labeo calbasu and their fertile hybrids". (with reference to chromosomes, haemoglobins, muscle and serum proteins). — was successful in detecting certain genetic markers, specially biochemical markers for the detection of interspecific hybrids in fishes. Cytogenetic studies that were carried out in these carps and their F_1 and F_2 hybrids are a worthwhile contribution to fish cytogenetics, that is still in infancy in our country.

Ph.D The Institute of Science, Bombay
Bombay University 11-11-1978-20-11-1980. Bombay - 32

Title of Ph.D Thesis:- "Fish as an in vivo cytogenetic model in the detection of potential mutagens".

Studies had been carried out to develop a standardized testing protocol with fish as a model to detect the mutagenic effects of pollutants in the environment. The choice of fish as a model for such studies would help to fill a long felt lacuna in the procedures for genetic toxicity testing of chemical mutagens in the human environment. The studies further elaborated the mutagenic potential of certain heavy metals, that has caused much concern in recent years.

Research Fellow - Dept. of genetics, Punjab Agricultural University, Ludhiana - 1-3-1977 to 6-12-1977. Project -

Mutagenicity of Pesticides and other Agricultural chemicals.

Junior Research Associate - Dept. of Zoology, Institute of Science, Bombay. 19-12-1977 to 31-3-1980. Project -

Study of aquatic environment in and around Bombay - monitoring of metallic pollution and their effect on crustaceans.

Maharashtra state govt. Research Fellowship - April to November 1980.

PUBLICATIONS:

1. Cytogenetic studies on two species of genus Labeo and their fertile hybrid. By Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. Proceedings of II All India Congress, Cytology & Genetics. Journal of Cytology & Genetics (Supplement) p.125-127, 1976.
2. Haemoglobin heterogeneity in two species of the Indian Carp and their fertile hybrids. Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. Ind. J. Exp. Biology, 15: (10), 925-927, 1977.
3. Genetic studies on two species of the Indian Carp Labeo and their fertile F₁ and F₂ hybrids. Krishnaja, A.P. & Rege, M.S. Ind. J. Exp. Biology 17(3): 253-257, 1979.
4. Some observations on the chromosomes of certain teleosts using a simple method by Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. Ind. J. Exp. Biology 18(3): 268-270, 1980.
5. A cytogenetic study on the Gambusia affinis population from India. Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. - Cytologia (*in press*)

1. Toxic effects of certain heavy metals on the Indian marine crab Scylla serrata. Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. (Abstract No.43) The Institute of Science Diamond Jubilee Symposium on Environmental Options for Developing Countries. November 1980. Bombay.
2. Fish as an in vivo cytogenetic model in the detection of potential mutagens. Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. (Abstract No.12). The Sixth Annual Conference of the Environmental Mutagen Society of India. Calcutta, January, 1981.
3. Induction of chromosome aberrations in fish (Boleophthalmus dussumieri) following in vivo exposure to Mitomycin C and heavy metals, Mercury, Selenium and Chromium". Third International Conference On Environmental Mutagens. Tokyo, September, 1981. - Krishnaja, A.P. and Rege, M.S. (Accepted).
4. Toxic effects of certain heavy metals (Hg, Cd, Pb, As and Se) on the intertidal crab Scylla serrata, Krishnaja, A.P., and Rege, M.S. and Joshi, A.G. Bull. of Environ. Cont. Toxicol. (communicated).
2. Induction of chromosome aberrations in fish (Boleophthalmus dussumieri) following in vivo exposure to Mitomycin C and heavy metals, Mercury, Selenium and Chromium. Krishnaja, A.P. & Rege, M.S. Mutation Research (communicated).

A rough translation I got done from TMH librarian. He could not give exact english translation as he did not have German dictionary at hand. He promised to do it by Monday. I shall send that later on. In the meanwhile this may help you.

Dear Miss Dr. Krishnaja,

We are pleased to receive your application for Humboldt Fellowship.

We have examined your application carefully. The decision will be taken by the selection committee of 90 German Scientists. The Selection Committee will probably meet and discuss at the end of November, 1981.

Our grants will come into effect only for the period posterior to this date, as the Foundation cannot grant fellowships retrospectively. To enable us to consider your application it is necessary for you to send following documents before September 10, 1981.

- 1) A complete copy(?) of your dissertation.
- 2) One of the scientist with whom you have worked in Punjab Agricultural University (a certificate for confirmation may be attached)

~~Dear~~
We ~~have~~ are pleased to receive your
application for a Humboldt-Fellowship.

We have examined your application carefully.
The decision will be taken by the
selection committee of 90 German Scientists.
The selection committee will probably meet
& discuss at the end of Nov. 1981.

Our grants will only effect only a few
months posterior to this date, as the
foundation can not grant fellowships retro-
spectively. To enable us to consider your application
it is necessary for you to send following
documents before 10th Sept. 1981

- 1) a complete copy(ies) of your dissertation.
- 2) 1 of scientist with whom you have worked
in Portugal (Age. Univ.
(certificates of information may ~~be~~ be attached)

gsf

**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874(1) 2296
Telex 523125 strahl d

To:

Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.
198/5446 VISHWAMOHINI
Pant Nagar
Ghatkopar East
BOMBAY 400 075
India

June 11, 1981

Dear Dr. Krishnaja:

In the meantime your uncle, Dr. P.K. Sukumaran, met me here at Neuherberg, and he already may be back at Bombay. He saw the facilities of our laboratory and will inform you in more detail.

As to the alterations you have made in the proposal, I agree with you because it should look as has been formulated by yourself. Otherwise it is completely impossible for you to give such a research proposal because you have no experience in this field. However, it is intended to award the AvH fellowship not for training but for advanced studies of scientists who already worked on the field (like it was the case with Dr. Farr). This is the reason why I am relatively hopeless with respect to your application. There are many imponderables and I therefore cannot estimate the chance of success.

Enclosed you will find an "official" invitation you need for your AvH application. As "general area of research" I would write down "genetics" and "fish behavior genetics" as speciality. If you want to have a language course in German (which is paid additionally) I would propose to begin about three months before your beginning in Germany. The courses are to be held at "Goethe" institutes either in your country or in Bonn, W.-Germany. I also will send you back the copies of the AvH information sheet and of the application form. I think you should apply for a 2-year period. May be that you can stay here for a third year if the stipendium was awarded.

Much luck and best personal regards, also to your kind uncle,

Yours sincerely,

J. H. Schröder

** which is not necessary because most people speaks English in the GSF.*

ALEXANDER VON HUMBOLDT-STIFTUNG

Auswahlteilung

┌ Alexander von Humboldt-Stiftung, Jean-Paul-Str. 12, D-5300 Bonn 2 ┐

Frau
Dr. A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Pantnagar, Ghatkopar East
Bombay 400 075
Indien

Jean-Paul-Str. 12
D-5300 BONN 2 5. August 1981
Telefon: (0228) 363021
Telex: 885627
Telegrammschrift: humboldtbonn

III - 611 -U

(Bitte bei Antwort angeben)

Sehr geehrte Frau Dr. Krishnaja,

mit bestem Dank bestätige ich den Eingang Ihres Antrages für ein Humboldt-Forschungsstipendium.

Wir werden Ihren Antrag sorgfältig prüfen. Die Entscheidung wird dann von unserem Auswahlausschuss, dem etwa 90 deutsche Wissenschaftler angehören, getroffen.

Der Auswahlausschuss wird Ihre Bewerbung voraussichtlich im November 1981 diskutieren können.

Vorsorglich machen wir darauf aufmerksam, daß die Forschungsstipendien nicht rückwirkend bewilligt werden; sie können nur für einen Zeitraum nach der Entscheidung in Anspruch genommen werden.

Leider ist eine frühere Entscheidung nicht möglich. Bitte berücksichtigen Sie in diesem Zusammenhang, daß die Bearbeitung und wissenschaftliche Begutachtung aller Anträge sehr viel Zeit in Anspruch nimmt. Es ist daher unbedingt notwendig, daß uns noch folgende Unterlagen bis zum 10. September 1981 zugehen:

- ein vollständiges Exemplar der Dissertation
- eine vertrauliche Stellungnahme eines Wissenschaftlers, mit dem Sie an der Punjab Agricultural University in Ludhiana enger zusammengearbeitet haben. (Zur Information des Gutachters ist ein Merkblatt der AvH.-Stiftung beigelegt)

Mit freundlichen Empfehlungen


i.A. Vera Ueberfeldt

- English summary overleaf!

III-611-U

Dear Sir / Madam

We are pleased to receive your application for a Humboldt-fellowship.

The Selection Committee will meet at the end of the month mentioned overleaf. An earlier decision will not be possible.

Our grants will come into effect only for a period posterior to this date, as the Foundation cannot grant fellowships retrospectively.

It is, however, of great importance that you send us some additional documents as mentioned overleaf.

Sincerely yours
Selection department

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075,
August 20, 1981.

Dear Prof. Schroder,

Thank you for your letter of invitation dated 11-6-1981 intended for use in my application for AvH Foundation Scholarship. I am sorry that I could not acknowledge this earlier. I was thinking of doing so after I submit my application.

I have now submitted my application for AvH scholarship for 1981-82 and 1982-83 as indicated by you in your earlier letter. I have also received the acknowledgement of this application. I am well aware of my limitations with regard to the project submitted to them and as you rightly indicated that my working knowledge is meagre. But I hope to make up if I am fortunate in getting selected. I thought it proper to inform you in advance so that you can do the needful when the same is referred to you for comments.

You may perhaps remember that I had applied for Guest Scientist Fellowship in your department and I received a letter dated 19-2-1981 regretting the possibility to offer the same for 1981. A copy of the same letter was marked for you and Prof. Hagen. However it also mentioned that in case I wished to try again I should make a "proposal for common project which could be finished in a definite time together with Prof. Hagen and Prof. Schroder"-quotation is from above letter. I wish to know that in the unfortunate event of my not obtaining the AvH Scholarship, whether I can use the same project for a Guest Scientist Fellowship in your department for next tyear. I shall be highly obliged if you will let me have your views on this.

I am thankful to you for all your kind help and hope that I shall receive the same in future.

Thanking you once again and with kind regards,

Yours sincerely,



Dr. Miss Krishnaja, A.P.

Prof. Dr. J. H. Schroder,
Institut fur Biologie,
Abteilung Strahlenbiologie,
Ingolstadter Landstrasse 1,
D-8042 Neuherberg
West Germany.

REGISTERED AIR MAIL

Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075,

22 - 8 - 81.

Alexander von Humboldt - Stiftung,
Attention: Dr. Vera Veberfeldt
Selection Department,
Jean-Paul Street 12,
D-5300 BONN 2.
W. Germany.

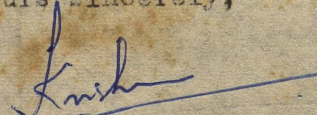
Dear Dr. Veberfeldt,

Thank you very much for your letter No. III-611-U dated 5-8-1981 acknowledging the receipt of my application for a Humboldt fellowship. You may find that although five papers have been prepared from my Ph.D dissertation, they are still in the process of publication. This can be seen from the list of my publications. . Because of this I was unable to include the reprints. However, as required by you, I am herewith sending by Registered Air Mail Post, a copy of my Ph.D Dissertation and two xerox copies of a certificate from Dr. Gupta under whom I was working at Punjab Agricultural University, Ludhiana. I have now requested him to send you directly a confidential report about me. I do hope that he shall send you the same in time.

I have noted that fellowships are not granted retrospectively and therefore, please treat my request accordingly. I hope you have my application in order and that this letter reaches you in time.

Thanking you once again and with best regards,

Yours sincerely,



(Dr. Miss Krishnaja, A.P.)

Encl: as above

gsf

**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

Prof. Dr. J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Dr. Miss A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Ghatkopar East
Bombay 400 075
India

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296
Telex 523125 strahl d
29th of August, 1981

Dear Dr. Miss Krishnaja:

Thank you very much for your last letter dated 20th of August which I received the day before yesterday. Now to your questions:
First, we have to wait for the decision of the selection committee of the AvH foundation which will be in October '81. In the case of the rejection of your application (which is more probable than its acceptance as to my experience!), we can use the same research proposal to ask for the position of a guest scientist at the GSF. Before this it is not possible because a research proposal which was submitted for the AvH application is not allowed to be used otherwise. However, there seems to be still another possibility to get a research grant from the Deutsche Forschungsgemeinschaft (German Research Society) for a guppy programme. This grant can be also used for the xiphophorin studies. During the next month (September) it will be finally decided whether I get this grant for a guest scientist for a two-year period (prolongation is possible). So we have to decide what to do after the decision of the AvH selection committee in October. In the case of rejection I would then propose to apply for a guest scientist position at the GSF (Association for Radiation and Environmental Research) with the same programme. Of course, you are free to do additional things in our laboratory. I would be very glad if you will find our topics interesting enough to be involved in the others, too.

Thank you very much for your kind interest to be with us. I must emphasize, however, that nobody knows what is going on in the German scientific research because of lack of money. This problem is world-wide known as the trouble of scientists who need public financial support to do their business.

With my best personal regards, also to your uncle,

Yours truly,

(Prof. Dr. J.H. Schröder)

Dr. Miss Krishnaja, A. P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075,

September 28, 1981.

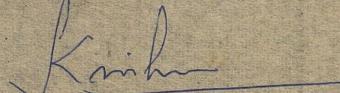
Dear Prof. Schroder,

Thank you very much for your letter dated 29-8-1981. I am sorry for the delay in acknowledging the same.

As I have already submitted my application to AvH, I have to wait for the results as you indicated in your letter. I fully agree to the proposals mentioned and shall wait till you are in a position to offer me a placement after you succeed in your grant application. I do hope everything goes well at your end towards this. I hope to hear from you at an early date.

Thanking you once again and with best regards,

Yours sincerely,


(Krishnaja, A.P.)

Prof. Dr. J.H.Schroder,
Institut for Biologie,
Abteilung for Strehlenbiologie GSF,
Ingolstadter Landstrasse 1,
D-8042 Neuherberg.

West Germany

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pant Nagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075.

December 6, 1981.

Prof. Dr. J. H. Schroder,
Institut fur Biologie,
Abteilung fur Strahlenbiologie, GSF,
D-8042 Neuherberg.
West Germany.

Dear Prof. Schroder,

Hope you have received my last letter sent in November.

Few days back I received a negative reply from AvH Foundation. This was not unexpected in view of the keen competition. I wonder whether it is possible for you to try any sources to enable me to work in your department. You had earlier indicated to this effect in one of your previous letters.

I shall be very grateful if you will explore the possibilities at your end hope to hear from you at your earliest.

I convey my best Greetings for a Merry Christmas and Prosperous New Year.

Thanking you and with best regards,

Yours sincerely,

(Krishnaja, A.P.)

ALEXANDER VON HUMBOLDT-STIFTUNG

DER PRÄSIDENT

┌ Alexander von Humboldt-Stiftung, Jean-Paul-Str. 12, D-5300 Bonn 2 ┐

Frau
Dr. A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Pantnagar, Ghatkopar East
Bombay 3000 75
Indien

Jean-Paul-Str. 12

D-5300 BONN 2

25. November 1981

Telefon: (0228) 363021

Telex: 885627

Telegrammschrift: humboldtbonn

III - 622

(Bitte bei Antwort angeben)

Sehr geehrte Frau Dr. Krishnaja,

der Auswahlausschuss der Alexander von Humboldt-Stiftung hat sich sehr eingehend mit Ihrem Stipendiengesuch befaßt. Er sah sich leider nicht in der Lage, Ihrem Antrag auf Verleihung eines Forschungsstipendiums zu entsprechen.

Ich bedauere sehr, Ihnen eine solch negative Entscheidung mitteilen zu müssen und darf Ihnen versichern, daß die Stiftung Ihre wissenschaftliche Arbeit zu würdigen wußte. Die Zahl der verfügbaren Forschungsstipendien ist jedoch im Vergleich zu den Bewerbungen, die jährlich eingehen, so gering, daß jeweils nur ein kleiner Teil der Kandidaten berücksichtigt werden kann.

Mit besten Empfehlungen

Wolfgang Paul

(Prof. Dr. Wolfgang Paul)

p.t.o. for English version

ALEXANDER VON HUMBOLDT-STIFTUNG

DER PRÄSIDENT

┌ Alexander von Humboldt-Stiftung, Jean-Paul-Str. 12, D-5300 Bonn 2 ┐

Frau
Dr. A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Pantnagar, Ghatkopar East
Bombay 3000 75
Indien

Jean-Paul-Str. 12

D-5300 BONN 2

25. November 1981

Telefon: (0228) 363021

Telex: 885627

Telegrammanschrift: humboldtbonn

III - 622

(Bitte bei Antwort angeben)

Sehr geehrte Frau Dr. Krishnaja,

der Auswahlausschuss der Alexander von Humboldt-Stiftung hat sich sehr eingehend mit Ihrem Stipendiengesuch befaßt. Er sah sich leider nicht in der Lage, Ihrem Antrag auf Verleihung eines Forschungsstipendiums zu entsprechen.

Ich bedauere sehr, Ihnen eine solch negative Entscheidung mitteilen zu müssen und darf Ihnen versichern, daß die Stiftung Ihre wissenschaftliche Arbeit zu würdigen wußte. Die Zahl der verfügbaren Forschungsstipendien ist jedoch im Vergleich zu den Bewerbungen, die jährlich eingehen, so gering, daß jeweils nur ein kleiner Teil der Kandidaten berücksichtigt werden kann.

Mit besten Empfehlungen

Wolfgang Paul

(Prof. Dr. Wolfgang Paul)

p.t.o. for English version

Dear Sir/Madame,

the selection committee of the Alexander von Humboldt Foundation carefully examined your application, but has decided that it is unable to grant you a research fellowship.

I sincerely regret to send you such a negative reply and wish to assure you that the Foundation certainly has appreciated your scientific work. You may know that the number of applications has increased considerably so that the selection committee can only approve some 25 percent of the applications.

Sincerely yours
signed:

(Prof. Dr. Wolfgang Paul)

Publikationen und Universitätsdiplome schicken wir Ihnen zurück:

mit separater Post -Einschreiben

als Anlage

Ihre sonstigen Unterlagen verbleiben in unserem Archiv.

gsf

**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Dr. Miss A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Pantnagar
Ghatkopar East
Bombay 400 075
India

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296/2393
Telex 523125 strahl d

November 30, 1981

Dear Dr. Miss Krishnaja:

To-day I received the information from the Alexander-von-Humboldt Foundation that your application for a fellowship was rejected. This was according to my expectation because they only accept applications when the applicant has already worked on the same subject and when the work cannot be carried out at any other place of the world. There are only some exceptions concerning very famous applicants such as Nobel-prize winners or retired persons extremely well-known in the world of science.

Accordingly, I would propose to contact Mr. Norbert Gerzer, International Bureau of the GSF (same address like above) in order to ask him for a guest-scientist position at the GSF. As research proposal you may send him the AvH research proposal ("The inheritance of repression systems in Xiphophorus (Pisces: Poeciliidae): A comparison between radiation-induced mutations and effects of interspecific hybridization") without mentioning that this proposal was already applied for the AvH foundation (accordingly, delete the head "AvH Research Proposal for Dr. A.P. Krishnaja"). Please, underline in your letter to Mr. Gerzer that this proposal was worked out in a very close cooperation with me and that this research program can be carried out in the framework of my F+E (= Research + Development) program 70224 (= Verhaltensgenetik, i.e. Behavioural Genetics).

I am very sorry that we were not successful with respect to a AvH fellowship. I hope that we would have more success in getting a GSF stipendium since this institution is in a particular way responsible for the cooperation of the Federal German Government with the Republic of India.

With my best personal regards and
many thanks for your last letter of 28th
of September,

Yours sincerely *J.H. Glander*

REGISTERED LETTER

Dr. Miss KRISHNAJA, A. P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar,
Ghatkopar East,
Bombay 400 075.

December 21, 1981.

Mr. Norbert Gerzer,
International Bureau, GSF, Munchen,
Ingolstadter Landstrasse 1,
D-8042 NEUHERBERG.
West Germany.

Dear Sir,

I shall be highly obliged if you will consider, this, my application for a guest-scientist position at the GSF. I am sending herewith my bio-data and a Research Proposal titled "The inheritance of repression systems in *Xiphophorus* (Pisces: Poeciliidae): A comparison between radiation-induced mutations and effects of interspecific hybridization" which was worked out in close co-operation with Prof. Dr. J. H. Schroder, Abteilung fur Strahlenbiologie, Institut fur Biologie.

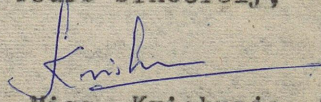
I understand that this can be accomodated in the framework of Prof. Schroder's F+E (Research + Development) program 70224 (=Verhaltensgenetik, i.e. Behavioural Genetics). I feel if I am fortunate to get an opportunity to work on the above proposal in your esteemed institution, it will help me a great deal in the furtherance of my research career on my return.

I earnestly hope that you will consider my request favourably.

Thanking you,

Encl: As above.

Yours sincerely,


Dr. Miss Krishnaja, A. P.

Copy to:
Prof. Dr. J. H. Schroder.

बीमा नहीं NOT INSURED

पे गये डाक टिकटों का मूल्य

Amount of Stamps affixed

ह०
Rs

₹. 8. P. 70.

पे०
P

रजिस्ट्री *

Received a Registered*

प्राप्त किया

Letter

वाले का नाम

Addressed to

Robert Gerner

International

Business मानवसंकेत अधिकारी के हस्ताक्षर

D 8042

receiving

Signature of Receiving Office

क्रमांक

No.

5668

By A. J.

तारीख मोहर

Date

Stamp



Gerner

Gerner

8-70

3-50

3-50

15-70

100
55-70

gsf

**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

International Office

Dr. Miss Krishnaja, A.P.
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar
Ghatkopar East
Bombay 400 075/India

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 363 2363
Telex 523125 strahl d

January 21, 1982

Re: Indo-German Scientific Cooperation Medical and Biological
Research

Ref: Your letter dated 21 December 1981

Dear Miss Krishnaja,

I acknowledge with thanks receipt of your a.m. registered letter with the enclosures. Your proposal has been discussed with Professors Hagen and Schroeder. They approved it, in principle, from the scientific point of view.

There is, however, an obstacle for financing the project and your guest stay in Germany so far. The GSF has concluded a binational agreement with the Indian Council of Medical Research, New Delhi, for the collaboration of Indian and German institutes in the field of medicine and biology. The International Office of the GSF disposes of certain funds for sponsoring the collaborations with the goal to intensify the continuous cooperation of institutes. We are not allowed to give individual grants beyond this purpose. Therefore, you are requested to explain to which Indian scientific institute you belong permanently, which overall interest in joint scientific programs would exist on the Indian side, and to submit a confirmation of the respective director of the Indian institute. Upon receipt of your further news we shall hopefully be able to make a decision on your application.

Yours sincerely,

Norbert Gerzer
(Norbert Gerzer)



**GESELLSCHAFT
FÜR STRAHLEN- UND UMWELTFORSCHUNG MBH
MÜNCHEN**

J.H. Schröder
Institut für Biologie
Abteilung für Strahlenbiologie

Dr. Miss A.P. Krishnaja
198/5446 Vishwamohini
Pantnaga
Ghatkopar East
Bombay 400 075
India

Ingolstädter Landstraße 1
D-8042 Neuherberg
Post Oberschleißheim
Telefon 089/3874 (1) 2296
Telex 523125 strahl d

January 25, 1982

Dear Dr. Krishnaja:

As you may have learnt from the letter of Mr. Gerzer, there is some probability to get a research grant from the GSF under the prerequisite that you are belonging to an official Indian research institution and that the head of this research institution (institute or department) recommends your application. You may use the research proposal already prepared for the AvH Foundation also as the research proposal for the GSF which is also recommended by Prof. Hagen.

I hope you will be successful in fulfilling these conditions of our bureaucracy.

With my best personal regards,

Yours sincerely,



(J.H. Schröder)

Dr. Miss KRISHNAJA, A.P.,
198/5446 Vishwamohini,
Pantnagar,
Chatkopar East,
Bombay 400 075.

February 28, 1982.

Dear Prof. Schroder,

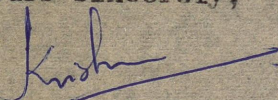
Thank you very much for your letter dated January 25, 1982.

I have since then received a letter from Mr. Gerzer mentioning the conditions I have to fulfil to apply for the position under you. You know that I still have no permanent position which I can use for this. All the same I am trying my best in that direction. I request you to keep the offer open for some time in case there is some delay in rerouting my application fulfilling the conditions in whatever way possible. I shall keep you posted of the developments.

I must say that I am very grateful to you for the interest you have taken and hope to receive the same in future.

With kind regards,

Yours sincerely,


(KRISHNAJA, A.P.)

Prof. J.H.Schroder,
Institut fur Biologie, GSF,
Ingolstadter Landstrasse 1,
D-8042 NEUHERBERG.
West Germany.